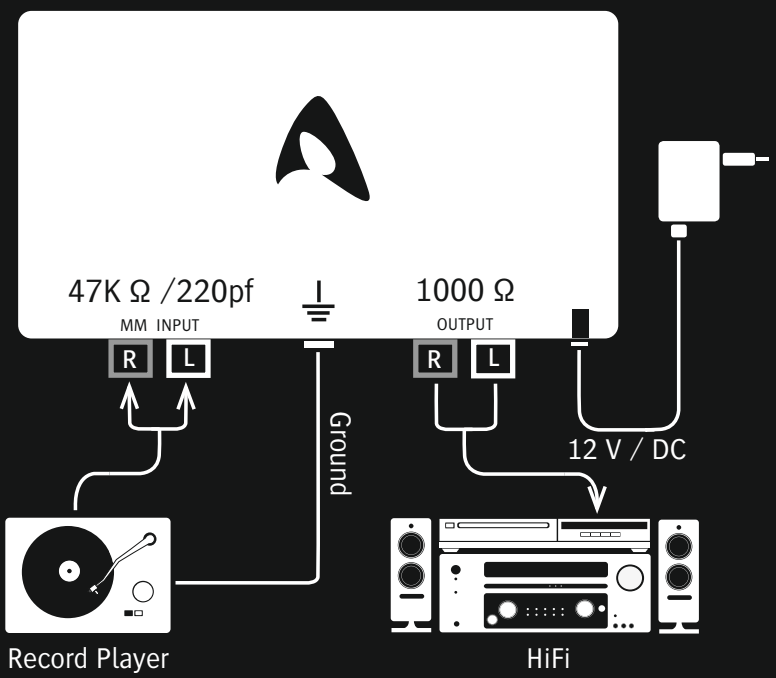


PURE IMAGE – PURE SOUND – PURE PASSION

Operating Instructions
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Instrucciones de uso
Руководство по эксплуатации

00107630


47K Ω /220pf
MM INPUT
R
L
Ground
1000 Ω
OUTPUT
R
L
12 V / DC
Record Player
HiFi

Pic. 1

GB Operating instruction

Avinity: High Performance Accessories – born of a passion for audio/video entertainment. High-quality workmanship and performance emphasise our commitment to premium accessories.

Take your time and read the following instructions and information completely. Keep these operating instructions in a safe place for future reference.

»ATP-507« Stereo Audio Preamplifier to connect record players with magnetic pick-up systems to high-level inputs. Record players are no longer compatible with many of the new stereo amplifiers. The »ATP-507« preamplifier also allows the use of normal high-level inputs (LINE, AUX, CD, Tuner, Tape, etc.) as an extra record player input. The»ATP-507« features built-in RIAA equalisation. We recommend using the AVINITY® REFERENCE CLASS phono RCA cable.

1. Explanation of Warning Symbols and Notes

Risk of electric shock

This symbol indicates product parts energized with a dangerous voltage of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock.

Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Package Contents

- Stereo-phono Preamplifier
- power supply, 230 V, 500 mA
- RCA cable, 2 plugs – 2 plugs
- These operating instructions

3. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Use the product for its intended purpose only.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters or other heat sources or in direct sunlight.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
- Do not use the product in moist environments and avoid splashes.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating and use it in dry rooms only.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Connect the product only to a socket that has been approved for the device. The electrical socket must always be easily accessible.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.

Risk of electric shock

- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Do not use the product if the AC adapter, the adapter cable or the mains cable are damaged.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.

4. Operation

Warning

- Connect the product only to a socket that has been approved for the device. The socket must be installed close to the product and must be easily accessible.
- Disconnect the product from the network using the power button – if this is not available, unplug the power cord from the socket.
- When using a multi-socket power strip, make sure that the sum power draw of all the connected devices does not exceed its maximum throughput rating.
- If you will not be using the product for a long period of time, disconnect it from mains power.

Note

- Ensure correct polarity when using a plug-in mains adapter, otherwise the device could be damaged.
- Lay all cables so that they do not pose a tripping hazard.
- Do not bend or crush the cable.

- Connect the left and right channel of the record player with the corresponding left and right channel of the preamplifier input (MM/Input).
- Check that the record player has a magnetic pick-up. Any separate chassis earthing cable on the record player must be connected to the additional screw at the back of the device.
- Connect the left and right channel of the preamplifier output with the corresponding left and right channel of the stereo amplifier input (LINE, AUX, CD, Tuner, Tape, etc.).
- Then connect the »PA-506« preamplifier to power supply. The record player and amplifier can now be used in the customary manner. Please

check that the correct input on the stereo amplifier has been selected.

5. Care and Maintenance

Note
Disconnect the device from the power supply before cleaning it or if it is not going to be used for a long period of time.

Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.

6. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

7. Technical Data

Input resistance	47 kOhm / 220 pF
Output resistance	1000 Ohm
Amplifier	40 dB
Bandwidth	20 Hz to 20 kHz
Signal-to-noise ratio	70 dB
Crosstalk	40 dB
Power supply	mains adapter

Specifications in accordance with Regulation (EU) 2019/1782	
Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Model identifier	HNBL120050WE
Input voltage	100–240 V
Input AC frequency	50/60 Hz
Output voltage / Output current / Output power	12.0 V DC / 0.5 A / 6.0 W
Average active efficiency	80.6 %
Efficiency at low load (10 %)	71.5 %
No-load power consumption	0.08 W

8. Recycling Information

Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2012/19/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

D Bedienungsanleitung

Avinity: High Performance Accessories – geboren aus der Leidenschaft für Audio/Video Entertainment. Hochwertige Verarbeitung und Performance unterstreichen unseren Anspruch an Premium Zubehör.

Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können.

Der Stereo-Phono-Vorverstärker »ATP-507« ist für den Anschluss von Plattenspielern mit Magnet-Systemen an Hochpegel-Eingänge gedacht. Eine Vielzahl neuerer Stereo-Verstärker erlaubt es nicht mehr Plattenspieler anzuschließen. Sie können damit auch normale Hochpegel-Eingänge (Line, Aux, CD, Tuner, Tape, etc.) als weiteren Plattenspieler-Eingang benutzen. Der »ATP-507« verfügt über eine eingebaute RIAA-Entzerrung. Wir empfehlen den Einsatz des AVINITY® Phono-Cinch-Kabels der REFERENCE CLASS.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

Gefahr eines elektrischen Schlages

Dieses Symbol weist auf eine Berührungsgefahr mit nicht isolierten Teilen des Produktes hin, die möglicherweise eine gefährliche Spannung von solcher Höhe führen, dass die Gefahr eines elektrischen Schlags besteht.

Warnung

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt

- Stereo-Phono-Vorverstärker
- Netzteil, 230 V, 500 mA
- Cinch-Kabel, 2 Stecker – 2 Stecker
- diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in einer feuchten Umgebung und vermeiden Sie Spritzwasser.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
-

Gefahr eines elektrischen Schlages

- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn der AC-Adapter, das Adapterkabel oder die Netzleitung beschädigt sind.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungs-arbeit dem zuständigen Fachpersonal.

4. Betrieb

Warnung

- Betreiben Sie das Produkt nur an einer dafür zugelassenen Steckdose. Die Steckdose muss in der Nähe des Produktes angebracht und leicht zugänglich sein.
- Trennen Sie das Produkt mittels des Ein-/Ausschalters vom Netz – wenn dieser nicht vorhanden ist, ziehen Sie die Netzleitung aus der Steckdose.
- Achten Sie bei Mehrfachsteckdosen darauf, dass die angeschlossenen Verbraucher die zulässige Gesamtleistungsaufnahme nicht überschreiten.
- Trennen Sie das Produkt vom Netz, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen.

Hinweis

- Bei Betrieb mit einem Stecker-Netzteil auf die richtige Polarität achten. Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.
- Verlegen Sie alle Kabel so, dass sie keine Stolpergefahr darstellen.
- Knicken und quetschen Sie das Kabel nicht.

- Verbinden Sie den linken und rechten Kanal Ihres Plattenspielers mit dem linken und rechten Kanal des Vorverstärker-Einganges. (MM/Input)
- Vergewissern Sie sich, dass der Plattenspieler einen Magnet-Tonabnehmer hat. Die evtl. am Plattenspieler vorhandene separate Masseleitung verbinden Sie mit der zusätzlichen Schraube auf der Geräterückseite.
- Verbinden Sie den linken und rechten Kanal des Vor-Verstärker-Ausganges (Output) mit dem linken und rechten des Stereo-Verstärker-Einganges (Line, Aux, CD, Tuner, Tape, etc.).
- Stecken Sie nun die Stromversorgung des Vorverstärker »PA-506« ein. Jetzt können Sie Ihren Plattenspieler und Verstärker wie gewohnt benutzen. Beachten Sie, dass an Ihrem Stereo-Verstärker der richtige Eingang angewählt ist.

5. Wartung und Pflege

Hinweis

Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung und bei längerem Nichtgebrauch vom Netz.

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.

6. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nich tbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

7. Technische Daten

Eingangswiderstand	47 kOhm / 220 pF
Ausgangswiderstand	1000 Ohm
Verstärkung	40 dB
Bandbreite	20 Hz – 20 kHz
Signal-Rausch-Abstand	70 dB
Übersprechen	40 dB
Spannungsversorgung	Stecker-Netzteil

Angaben nach Verordnung (EU) 2019/1782	
Handelsmarke, Handelsregisternummer, Anschrift	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Modellkennung	HNBL120050WE
Eingangsspannung	100–240 V
Eingangswechselstromfrequenz	50/60 Hz
Ausgangsspannung / Ausgangsstrom / Ausgangsleistung	12.0 V DC / 0.5 A / 6.0 W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	80.6 %
Effizienz bei geringer Last (10 %)	71.5 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0.08 W

8. Entsorgungshinweise

Hinweis zum Umweltschutz:

Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2012/19/EU und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/ Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

F Mode d´emploi

Avinity : High Performance Accessories – des produits conçus par amour de l'équipement audio/vidéo. Une fabrication et des performances de qualité supérieure répondent aux exigences posées à des accessoires de première qualité.

Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes et conserver ce mode d'emploi à portée de main pour toute consultation ultérieure.

Le préamplificateur stéréo-phono permet la connexion de tourne-disques à système magnétique sur des entrées haute puissance. De nombreux amplificateurs stéréo modernes ne permettent plus de raccorder un tourne-disques. Vous pouvez également utiliser des entrées normales haute puissance (line, aux., CD, tuner, tape, etc.) comme entrée pour le tourne-disques. Le »ATP-507« dispose d'un correcteur RIAA intégré. Nous vous recommandons d'utiliser le câble RCA phono AVINITY® de la REFERENCE CLASS.

1. Explication des symboles d´avertissement et des remarques

Risque d´électrocution

Ce symbole indique un risque de contact avec des parties non isolées du produit susceptibles de conduire un courant électrique capable de provoquer un risque d'électrocution.

Avertissement

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

Remarque

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

2. Contenu de l´emballage

- Préamplificateur stéréo phono
- Bloc secteur 230 V 500 mA
- Cordon de liaison, 2 RCA mâles – 2 RCA mâles
- Mode d'emploi

3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- Utilisez le produit exclusivement conformément à sa destination.
- N'utilisez pas le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou exposé aux rayons directs du soleil.
- N'utilisez pas le produit dans les zones dans lesquelles l'utilisation d'appareils électroniques est interdite.
- N'utilisez pas le produit dans un environnement humide et évitez toute projection d'eau.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !

Risque d´électrocution

- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- N'utilisez pas l'appareil si l'adaptateur secteur, le câble de l'adaptateur ou le cordon d'alimentation est endommagé.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez les travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.

4. Fonctionnement

Avertissement

- Branchez l'appareil à une prise de courant appropriée. La prise de courant doit être située à proximité du produit et doit être facilement accessible
- Coupez le produit du secteur à l'aide de l'interrupteur - débranchez la prise de courant en cas d'absence d'interrupteur.
- En cas de prises multiples, veillez à ce que les appareils consommateurs branchés ne dépassent pas la puissance absorbée totale admissible.
- Débranchez l'appareil si vous ne comptez pas l'utiliser pendant un certain temps.

Remarque

- En cas d'utilisation d'un bloc secteur enfichable, veillez à la polarité sans quoi l'appareil pourrait subir des dommages.
- Posez tous les câbles de telle sorte qu'ils ne présentent aucun risque de chute
- Faites attention à ne pas plier ni coincer le câble.

- Connectez le canal gauche et droit de votre tourne-disques sur le canal gauche et droit de l'entrée du préamplificateur (MM/input).
- Assurez-vous que le tourne-disques est équipé d'une tête de lecture magnétique. Si le tourne-disques est équipé d'un câble de mise à la terre séparé, le raccorder au dos de l'appareil à l'aide de la vis supplémentaire.
- Connectez le canal gauche et droit de la sortie de l'amplificateur (output) sur le canal gauche et droit de l'entrée de l'amplificateur stéréo (line, aux., CD, tuner, tape, etc.).
- Branchez maintenant le préamplificateur »PA-506« sur une prise de courant.
  Vous pouvez maintenant utiliser votre tourne-disques et votre amplificateur comme d'habitude. Veillez à sélectionner la bonne entrée sur votre amplificateur stéréo.

5. Soins et entretien

Remarque
Débranchez l'appareil avant de procéder à son nettoyage et en cas de non-utilisation prolongée.

Nettoyez la balance uniquement à l'aide d'un chiffon non fibreux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.

6. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

7. Caractéristiques techniques

Résistance d'entrée	47 kOhm / 220 pF
Résistance de sortie	1000 Ohm
Amplificateur	40 dB
Bande passante	20 Hz – 20 kHz
Rapport signal/bruit	70 dB
Diaphonie	40 dB
Alimentation en courant	bloc secteur enfichable

Indications prévues par le règlement (CE) 2019/1782	
Raison sociale ou marque dé posée, numéro d'enregistre ment au registre du commerce et adresse du fabricant	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Référence du modèle	HNBL120050WE
Tension d'entrée	100–240 V
Fréquence du CA d'entrée	50/60 Hz
Tension de sortie / Courant de sortie / Puissance de sortie	12.0 V DC / 0.5 A / 6.0 W
Rendement moyen en mode actif	80.6 %
Rendement à faible charge (10 %)	71.5 %
Consommation électrique hors charge	0.08 W

8. Consignes de recyclage

Remarques concernant la protection de l'environnement :

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usagé(e) aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi les remettre à un revendeur. En permettant le recyclage des produits et des batteries, le consommateur contribuera ainsi à la protection de notre environnement. C'est un geste écologique.

E Instrucciones de uso

Avinity: High Performance Accessories – nacidos de la pasión por el entretenimiento de audio/vídeo. Un acabado y un rendimiento de alta calidad subrayan el carácter de nuestros accesorios de alta gama.

Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario.

El preamplificador estereofónico »ATP-507« está pensado para la conexión de tocadiscos con sistemas magnéticos a entradas de alto nivel. Una gran cantidad de los nuevos amplificadores estereofónicos no permiten ya la conexión de tocadiscos. Ahora se pueden así utilizar además como entrada de tocadiscos, también las entradas normales de alto nivel (Line, Aux, CD, Tuner, Tape, etc.). El »ATP-507« dispone de una ecualización RIAA incorporada. Le recomendamos emplear el cable Phono RCA AVINITY® de la REFERENCE CLASS.

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

Peligro de sufrir una descarga eléctrica

Este símbolo hace referencia al peligro de contacto con partes no aisladas del producto que pueden conducir una tensión peligrosa de una intensidad tal que puede provocar una descarga eléctrica.

Aviso

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

Nota

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

2. Contenido del paquete

- Preamplificador estereofónico
- Fuente de alimentación, 230 V, 500 mA
- Cable RCA, 2 conectores – 2 conectores
- Estas instrucciones de manejo

3. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Emplee el producto exclusivamente para la función para la que fue diseñado.
- No opere el producto en las inmediaciones de la calefacción, de otras fuentes de calor o bajo la radiación directa del sol.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- No utilice el producto en entornos húmedos y evite el contacto con las salpicaduras de agua.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo sólo en recintos secos.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.

Peligro de sufrir una descarga eléctrica

- No abra el producto ni siga utilizándolo en caso de presentar daños.
- No use el producto si el adaptador de CA, el cable del adaptador o el cable de alimentación están dañados.
- No intente mantener ni reparar el producto por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente en la materia.

4. Funcionamiento

Aviso

- Utilice el producto sólo en una toma de corriente autorizada. La toma de corriente debe estar colocada cerca del producto y de forma accesible
- Desconecte el producto de la red eléctrica mediante el interruptor on/off – de no existir éste, desenchufe el cable eléctrico de la toma de corriente.
- En caso de tomas de corriente múltiples, asegúrese de que los consumidores conectados no sobrepasan el consumo total de potencia admisible.
- Desconecte el producto de la red si no va a emplearse durante un tiempo prolongado.

Nota

- Cuando se opera con un alimentador de red, tener en cuenta la polaridad correcta. Caso contrario, puede quedar dañado el aparato.
- Tienda todos los cables de modo que no constituyan un peligro de tropezar.
- No doble ni aplaste el cable.

- Unir el canal izquierdo y derecho del tocadiscos con el respectivo canal izquierdo y derecho de la entrada del preamplificador (MM/Input).
- Hay que cerciorarse de que el tocadiscos dispone de un fonocaptor magnético.
  El conductor separado, puesto a masa, existente eventualmente en el tocadiscos, hay que conectarlo al tornillo adicional en la cara posterior del aparato.
- Unir el canal izquierdo y derecho de la salida del preamplificador (Output) con el respectivo canal izquierdo y derecho de la entrada del amplificador estéreo (Line, Aux, CD, Tuner, Tape, etc.).
- Conectar ahora la alimentación de corriente del preamplificador »PA-506«. Entonces se puede utilizar como de costumbre el tocadiscos y el amplificador. Cerciorarse de que en el amplificador estereofónico se ha seleccionado la entrada correcta.

5. Mantenimiento y cuidado

Nota
Desconecte el dispositivo de la red eléctrica antes de limpiarlo y cuando no lo vaya a utilizar durante un período de tiempo prolongado.

Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.

6. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

7. Datos técnicos

Resistencia de entrada	47 kOhm / 220 pF
Resistencia de salida	1000 Ohm
Amplificador	40 dB
Ancho de banda	20 Hz – 20 kHz
Distancia señal/ruido	70 dB
Diafonía	40 dB
Alimentación de tensión	alimentador de red

Datos según el Reglamento (UE) 2019/1782	
Nombre o marca, número del registro mercantil y dirección del fabricante	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Identificador del modelo	HNBL120050WE
Tensión de entrada	100–240 V
Frecuencia de la CA de entrada	50/60 Hz
Tensión de salida / Intensidad de salida / Potencia de salida	12.0 V DC / 0.5 A / 6.0 W
Eficiencia media en activo	80.6 %
Eficiencia a baja carga (10 %)	71.5 %
Consumo eléctrico en vacío	0.08 W

8. Instrucciones para desecho y reciclaje

Nota sobre la protección medioambiental:

Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2012/19/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

RUS Руководство по эксплуатации

Avinity: высококачественные комплектующие от страстных поклонников звука и видео Высшая категория технической сложности обеспечивается культурой производства и высокими характеристиками.

Перед началом эксплуатации внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем.

Стереофонический предварительный усилитель «ATP-507» предназначен для подключения проигрывателей грампластинок с магнитной системой к входам с высоким уровнем переключения. Большое количество стереоусилителей не позволяют подключать проигрыватели грампластинок. С помощью этого усилителя проигрыватели грампластинок можно подключать к обычным входам с высоким уровнем переключения (линия, AUX, CD, тюнер, магнитофон и т.д.). «ATP-507» оснащен схемой коррекции искажений RIAA. Рекомендуется применять звуковой кабель AVINITY® класса «REFERENCE».

1. Предупредительные пиктограммы и инструкции

Опасность поражения электрическим током

Значок предупреждает об опасности поражения высоким напряжением в случае касания неизолированных токоведущих деталей.

Внимание

Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.

Примечание

Дополнительная или важная информация.

2. Комплект поставки

- Предварительный стерео-усилитель
- Блок питания 100–240 В, 50/60 Hz, 0,2 A
- AVINITY® Кабель «тюльпан» стерео, 0,5 m
- Настоящая инструкция

3. Техника безопасности

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Запрещается использовать не по назначению.
- Не эксплуатировать в непосредственной близости с нагревательными приборами, беречь от прямых солнечных лучей.
- Не применять в запретных зонах.
- Беречь от влаги и брызг.
- Упаковку не давать детям: опасность асфиксии
- Беречь от грязи, влаги и источников тепла. Эксплуатировать только в сухих условиях.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Соблюдать технические характеристики.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.
- Не давать детям!

Опасность поражения электрическим током

- Не открывайте изделие и не используйте его при наличии повреждений.
- Не используйте изделие при повреждении адаптера переменного тока, кабеля адаптера или сетевого кабеля.
- Не пытайтесь самостоятельно выполнять техническое обслуживание или ремонт изделия. Любые работы по техническому обслуживанию должны выполнять лица с соответствующей подготовкой и разрешением на данный вид деятельности.

4. Эксплуатация

Внимание

- Разрешается подключать только к соответствующей розетке электросети. Розетка электросети должна находиться рядом с устройством в легко доступном месте.
- Отключать с помощью выключателя электросети, а при его отсутствии вытащить провод из розетки.
- При подключении к колодке с несколькими розетками убедитесь в том, что общая мощность потребителей не превышает допустимую.
- Если устройство не используется в течение длительного времени, отключите его от сети.

Примечание

- Соблюдайте инструкции по эксплуатации всех используемых устройств.
- Кабели не должны создавать помехи перемещению людей.
- Кабель не сгибать и не зажимать.

- Соединители правый и левый каналы проигрывателя грампластинок к правому и левому каналу входа предварительного усилителя. (MM/Input)
- Проигрыватель грампластинок должен иметь магнитный звукосниматель. При наличии на проигрывателе грампластинок отдельного заземляющего провода, подключите его к соответствующему болту на задней панели корпуса.
- Соедините левый и правый каналы выхода предварительного усилителя (Output) с левым и правым каналами входа стерео-усилителя (линия,

AUX, CD, тюнер, магнитофон и т.д.).
- Подключите питание предварительного усилителя «ATP-507». Теперь проигрыватель грампластинок и усилитель работают как обычно. Убедитесь, что на стереоусилителе выбран правильный вход.

5. Уход и техническое обслуживание

Примечание

Перед очисткой, а также если прибор не используется в течение длительного времени, всегда отключайте питание.

Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства.

6. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co. KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

7. Технические характеристики

Входное сопротивление	47 кОм / 220 пФ
Выходное сопротивление	1000 Ом
Коэффициент усиления	40 дБ
Отношение сигнал/шум	от 20 Гц до 20 кГц
Перекрестные искажения	70 дБ
Питание	40 дБ
Ток потребления	Блок питания со штепсельной вилкой

Данные согласно предписаниям ЕС 2019/1782	
Торговая марка, номер в торговом реестре, адрес	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Обозначение модели	HNBL120050WE
Входное напряжение	100–240 V
Частота входного напряжения	50/60 Hz
Выходное напряжение / выходной ток / выходная мощность	12.0 V DC / 0.5 A / 6.0 W
Средняя производительность в рабочем режиме	80.6 %
Производительность при малой нагрузке (10%)	71.5 %
Потребляемая мощность на холостом ходу	0.08 W

8. Инструкции по утилизации



Охрана окружающей среды:
С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2012/19/EU и 2006/66/EU действительно следующее: Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.



AVINITY® – Designed and engineered in Germany,
distributed by Hama, 86652 Monheim

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.